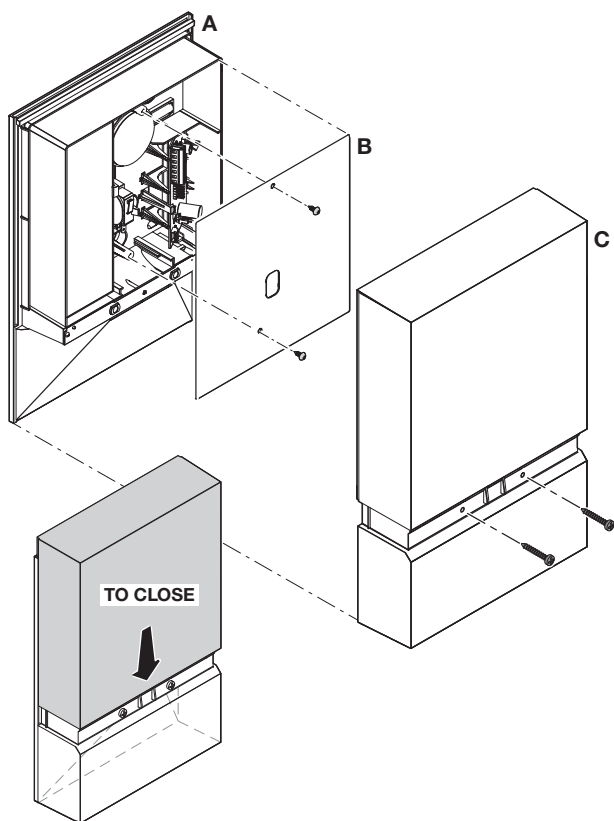


Art.
SIR702AW

COMELIT
F E E L · S E C U R E

TECHNICAL MANUAL



IT Sirena da esterno autoalimentata

La sirena **SIR702AW** è una sirena autoalimentata da esterno, gestita da microcontrollore e fornita di lampeggiante a LED e provvista di:

- 2 LED aggiuntivi (uno rosso ed uno verde) che permettono la visualizzazione di diverse informazioni: lo stato impianto, i guasti alimentazione, la funzione deterrente e la modalità installazione;
- resistenza integrata di bilanciamento del contatto tamper escludibile (valore 1.8Kohm, già adatto a centrali Comelit Vedo).
- diversi tipi di collegamento alla centrale di allarme grazie alla polarità configurabile degli ingressi (separati per lampeggiante e speaker);
- una serie di ponticelli che permettono la programmazione di: polarità e logica ingressi, tempo massimo di allarme, tipo di suono, bilanciamento tamper, funzione deterrente.

A Base	C Involucro esterno
B Coperchio interno	TO CLOSE Chiusura

EN Self-powered outdoor siren

SIR702AW is an outdoor battery-powered siren, controlled by a micro-controller and equipped with a flashing LED. It is equipped with:

- 2 additional LEDs (one red and one green) that can be display the following information: system status, power supply failure, deterrent function and installation mode;
- integrated balancing resistor of the by-passable back tamper contact (1.8 k Ohms, ready-adapted for Comelit Vedo control panels)
- different types of connection to alarm control panel thanks to configurable polarity of the inputs (separate for flashing light and speaker);
- a series of jumpers that allow programming of: input polarity and logic, maximum alarm time, sound type, back tamper balancing, deterrent function.

A Base	C Outer cover
B Inner cover	TO CLOSE Closure

FR Sirène d'extérieur auto-alimentée

SIR702AW est une sirène auto-alimentée d'extérieur, gérée par un micro-contrôleur et équipée d'un feu clignotant à leds. Elle comprend :

- 2 leds supplémentaires (une rouge et une verte) permettant de signaler plusieurs informations : l'état de l'installation, les coupures de courant, la fonction de dissuasion et le mode installation ;
- exclusion possible de la résistance intégrée d'équilibrage du contact anti-sabotage (valeur 1,8 Kohms, déjà adaptée aux centrales Comelit Vedo).
- plusieurs types de connexion à la centrale d'alarme grâce à la polarité configurable des entrées (séparées pour feu clignotant et lecteur) ;
- une série de pontages permettant de programmer : polarité et logique des entrées, durée maximum de l'alarme, type de tonalité, équilibrage anti-sabotage, fonction de dissuasion.

A Base	C Enveloppe extérieure
B Couvercle intérieur	TO CLOSE Fermeture

NL Zelfvoedende buitensirene

De sirene **SIR702AW** is een zelfvoedende buitensirene, bediend door microcontroller en die wordt geleverd met LED-knipperlicht. Hij is voorzien van:

- twee extra leds (een rode en een groene) die verschillende informatie kunnen weergeven: de systeemstatus, voedingsstoringen, afschrikfunctie en de installatiemodus;
- geïntegreerde balanceringsweerstand van het uitschakelbare tampercontact (waarde 1,8 Kohm, reeds geschikt voor Comelit Vedo centrales).
- verschillende soorten aansluitingen op de alarmcentrale mogelijk dankzij de configureerbare polariteit van de ingangen (afzonderlijk voor knipperlicht en luidspreker);
- een reeks jumpers voor de programmering van: polariteit en inganglogica, maximale alarmtijd, soort geluid, balancerings tamper en afschrikfunctie.

A Basis	C Buitenbehuizing
B Binnendeysel	TO CLOSE Sluiting

ES Sirena para exterior autoalimentada

La sirena **SIR702AW** es una sirena autoalimentada de exterior, gestionada por un microcontrolador y dotada de un intermitente de LED. Está equipada con:

- 2 ledes adicionales (uno rojo y uno verde) que informan sobre el estado de la instalación, las averías de alimentación, la función de disuasión y la modalidad de instalación;
- resistencia integrada de equilibrado del contacto tamper que se puede excluir (valor 1,8 kOhm, ya adaptado para centralitas Comelit Vedo).

- diferentes tipos de conexión a la centralita de alarma gracias a la polaridad configurable de las entradas (separadas para intermitente y altavoz);
- una serie de puentes que permiten programar: polaridad y lógica de las entradas, tiempo máximo de alarma, tipo de sonido, equilibrado del tamper y función de disuasión.

A base	C carcasa externa
B tapa interna	TO CLOSE cierre












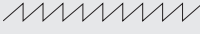



IT

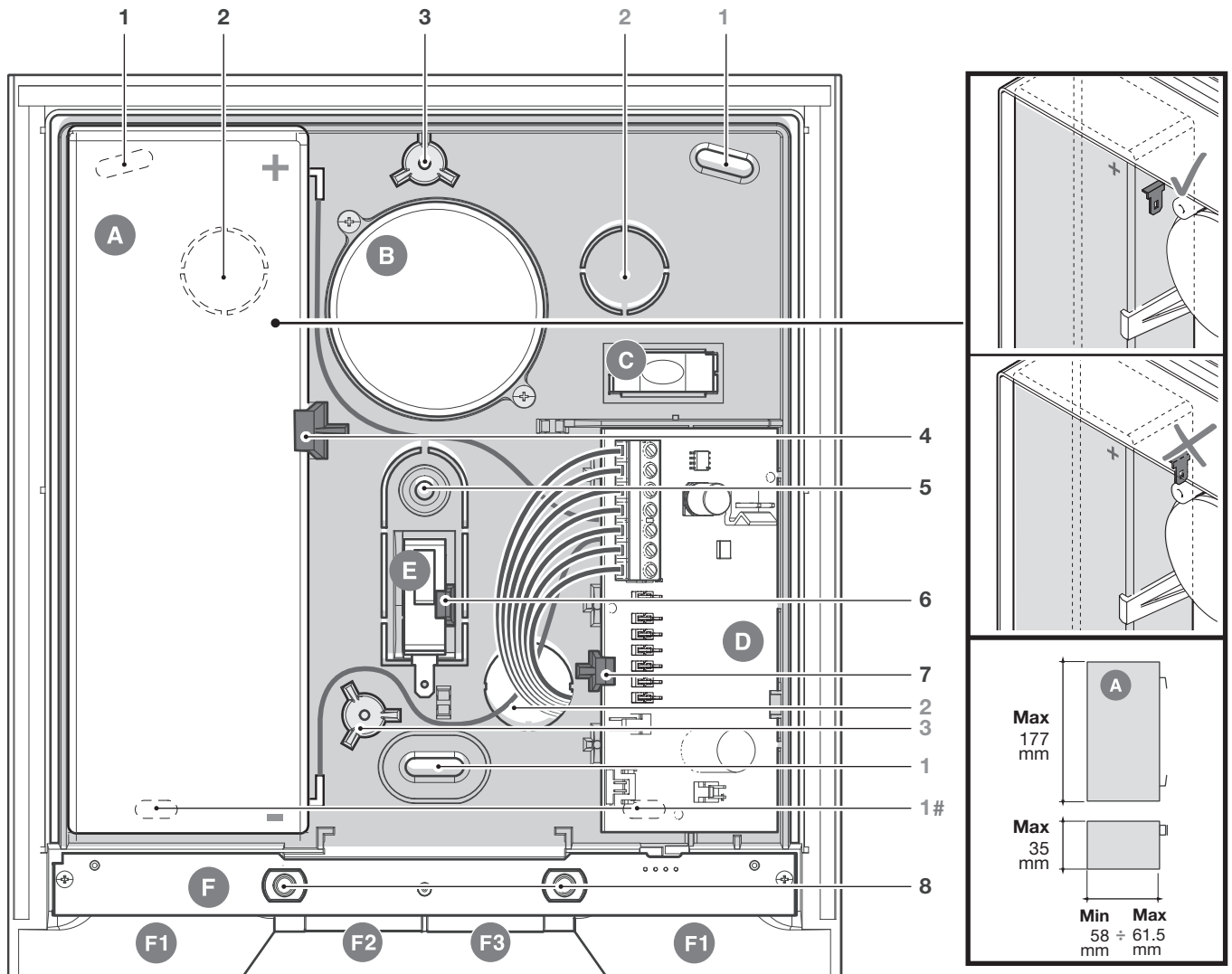
EN

FR

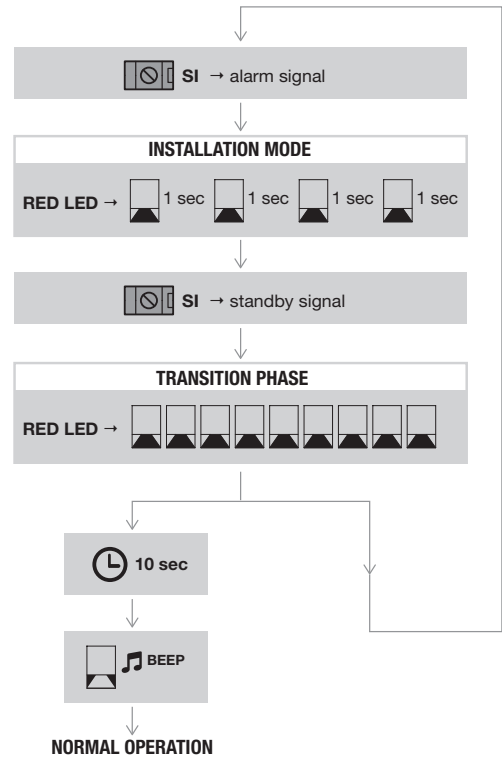
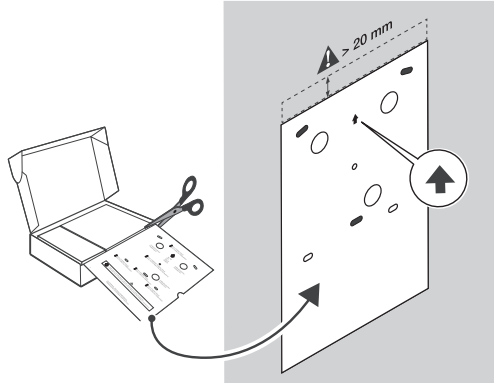
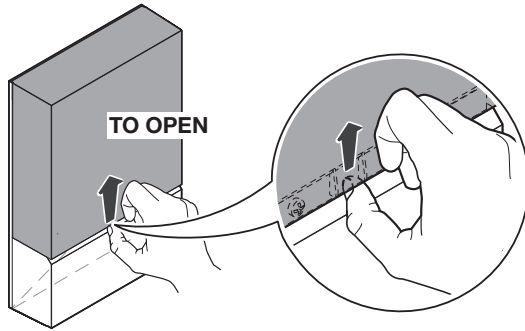
NL

ES

(IT) Caratteristiche tecniche	(EN) Technical characteristics	(FR) Caractéristiques techniques	(NL) Technische specificaties	(ES) Características técnicas	
Nome del costruttore / fornitore	Name of manufacturer / supplier	Nom du constructeur / fournisseur	Naam van de fabrikant / leverancier	Nombre del fabricante / proveedor	Comelit Group S.p.A
Dimensioni (b x h x p)	Dimensions (b x h x d)	Dimensions (b x h x p)	Afmetingen (l x h x d)	Dimensiones (b x h x p)	208.5 x 308 x 69.5 mm
Peso senza batteria	Weight without battery	Poids sans pile	Gewicht zonder batterij	Peso sin batería	0.8 Kg
Peso con batteria	Weight with battery	Poids pile comprise	Gewicht met batterij	Peso con batería	1.5 Kg
Tensione di lavoro	Operating voltage	Tension de service	Werkspanning	Tensión de trabajo	13,8V
Range di tensione	Voltage range	Plage de tension	Spanningsbereik	Intervalo de tensión	12,8V-15V
Corrente assorbita a riposo [POL ] (con LED verde acceso)	Current consumption in standby [POL ] (with green LED lit)	Courant absorbé au repos [POL ] (LED verte allumée)	Stroomverbruik in standby [POL ] (als de groene LED brandt)	Corriente consumida en reposo [POL ] (con LED verde encendido)	12mA (36mA)
Corrente assorbita a riposo [POL ] (con LED verde acceso)	Current consumption in standby [POL ] (with green LED lit)	Courant absorbé au repos [POL ] (LED verte allumée)	Stroomverbruik in standby [POL ] (als de groene LED brandt)	Corriente consumida en reposo [POL ] (con LED verde encendido)	6mA (30mA)
Corrente assorbita in allarme (da batteria e alimentazione)	Current consumption in alarm (from battery and power supply)	Courant absorbé en état d'alarme (par pile et alimentation)	Stroomverbruik in alarm (van batterij en voeding)	Corriente consumida en alarma (por batería y alimentación)	max 350mA
Batteria Art. 20022204 (acquistabile separatamente)	Battery Art. 20022204 (to be purchased separately)	Pile Art. 20022204 (disponible à part)	Batterij art. 20022204 (los verkrijgbaar)	Batería art. 20022204 (se compra por separado)	12V – 2,0 Ah
Range di temperatura	Temperature range	Plage de température	Temperatuurbereik	Intervalo de temperatura	-25°C a +55°C
Tono di sirena 1	Siren tone 1	Tonalité sirène 1	Sirenetoon 1	Tono de la sirena 1	
Tono di sirena 2	Siren tone 2	Tonalité sirène 2	Sirenetoon 2	Tono de la sirena 2	
Pressione sonora	Sound pressure	Pression sonore	Geluidsdruk	Presión sonora	103db(A) @ 1mt
Tipo di trasduttore: piezoelettrico	Transducer type piezoelectric	Type de transducteur : piézo-électrique	Type transducer: piézo-elektrisch	Tipo de transductor: piezoeléctrico	
Grado IP	IP rating	Indice IP	IP-graad	Grado IP	IP34
Grado IK	IK rating	Indice IK	IK-waarde	Grado IK	IK08
Grado secondo EN50131-1	EN50131-1 rating	Indice selon EN50131-1	EN50131-1 grade	Grado según EN50131-1	2
Classe ambientale	Environmental class	Classe environnementale	Milieuklasse	Clase ambiental	III
Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE e ciò è attestato dalla presenza della marcatura CE sugli stessi.	All the products comply with the requirements of the 2014/30/EU and 2014/35/EU directives. This is proved by the CE mark on the products themselves.	Tous les produits sont conformes aux prescriptions des directives 2014/30/UE, 2014/35/UE. La présence du marquage CE sur les produits atteste cette conformité.	Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2014/30/EU en 2014/35/EU, wat wordt bevestigd door het CE-label op de producten.	Todos los productos son conformes a los requisitos de las Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE como demuestra la presencia de la marca CE en ellos.	
L'art. SIR702AW è conforme alle norme	Art. SIR702AW complies with standards	L'art. SIR702AW est conforme aux normes	Art. SIR702AW voldoet aan de normen	El art. SIR702AW es conforme a las normas	
EN 50131-4	EN 50131-4	EN 50131-4	EN 50131-4	EN 50131-4	
EN 62368-1	EN 62368-1	EN 62368-1	EN 62368-1	EN 62368-1	
EN 50130-4	EN 50130-4	EN 50130-4	EN 50130-4	EN 50130-4	
EN 61000-6-3	EN 61000-6-3	EN 61000-6-3	EN 61000-6-3	EN 61000-6-3	
EN 50131-1	EN 50131-1	EN 50131-1	EN 50131-1	EN 50131-1	
EN 50130-5	EN 50130-5	EN 50130-5	EN 50130-5	EN 50130-5	
Il sistema di apertura a scorrimento è brevettato	The sliding opening system is patented	Le système d'ouverture coulissante est breveté	De manier waarop de sirene te openen is, is gepatenteerd	El sistema de apertura deslizante está patentado	 10201500081385



	(IT)	(EN)	(FR)	(NL)	(ES)
A	Batteria art. 20022204 (acquistabile separatamente)	Battery art. 20022204 (to be purchased separately)	Pile art. 20022204 (disponible à part)	Batterij art. 20022204 (los verkrijgbaar)	Batería art. 20022204 (se compra por separado)
B	Speaker piezoelettrico	Piezoelectric speaker	Lecteur piézo-électrique	Piëzo-elektrische luidspreker	Altavoz piezoeléctrico
C	Livella a bolla	Spirit level	Niveau à bulle	Waterpas	Nivel de burbuja
D	Scheda elettronica	Electronic circuit board	Carte électronique	Elektronische kaart	Tarjeta electrónica
E	Tamper	Tamper	Sécurité d'auto-protection	Tamper	Tamper
F	Scheda LED	LED control board	Carte leds	LED-kaart	Tarjeta de ledes
F1	LED Allarme in corso	Active alarm LED	LED Alarme en cours	LED Alarm actief	LED de alarma en curso
F2	LED rosso: deterrente e segnalazione guasto	Red LED: deterrent and fault indication	LED rouge : dissuasion et signalisation des pannes	Rode LED: afschrikfunctie en storingssignalering	LED rojo: disuasor y señalización de avería
F3	LED verde: stato impianto	Green LED: system status	LED verte : état installation	Groene LED: systeemstatus	LED verde: estado de la instalación
1	Fori per fissaggio contenitore	Holes for fixing the housing	Orifices pour la fixation du boîtier	Montagegaten voor behuizing	Orificios de fijación de la caja
1#	Fori di fissaggio opzionali	Optional fixing holes	Orifices de fixation en option	Optionele montagegaten	Orificios de fijación opcionales
2	Fori per passaggio cavi	Cable inlet holes	Orifices pour le passage des câbles	Openingen voor kabeldoorvoer	Orificios de paso de los cables
3	Colonne forate per fissaggio coperchio interno	Bosses for inner cover fixing screws	Colonnes percées pour fixation du couvercle intérieur	Geperforeerde kolommen voor bevestiging van binnendeksel	Columnas perforadas para la fijación de la tapa interna
4	Molletta per fissaggio batteria	Battery retaining spring clip	Agrafe de fixation pile	Clip voor bevestiging batterij	Muelle de fijación de la batería
5	Foro per fissaggio tamper antistrappo	Fixing hole for back tamper break out section	Orifice pour fixation anti-sabotage	Montagegat voor tamperbeveiliging tegen lostrekken	Orificio de fijación del tamper antiarranque
6	Molletta per fissaggio tamper	Tamper spring clip	Agrafe de fixation anti-sabotage	Clip voor bevestiging tamper	Muelle de fijación del tamper
7	Molletta per fissaggio scheda elettronica	Electronic circuit board spring clip	Agrafe de fixation carte électronique	Clip voor bevestiging elektronische kaart	Muelle de fijación de la tarjeta electrónica
8	Fori per fissaggio involucro esterno	Fixing holes for outer cover	Orifices de fixation enveloppe extérieure	Montagegaten voor buitenbehuizing	Orificios de fijación de la carcasa externa

IT Installazione**EN** Installation**FR** Installation**NL** Installatie**ES** Instalación

1. Configurare se necessario i ponticelli sulla scheda elettronica. **La pre-impostazione di fabbrica per il comando di allarme è POSITIVO - A TOGLIERE.**
2. Collegare la batteria ed effettuare i collegamenti provenienti dalla centrale. Nota: accertarsi che la tensione applicata rientri nel corretto range di 13V-15V.
3. Il LED rosso inizia a lampeggiare. Finché il morsetto SI è in condizione di allarme, il LED rosso lampeggia una volta al secondo e la sirena è in **“modalità installazione”** durante la quale essa non può suonare.
4. Il collegamento dell'alimentazione sui morsetti V+/V- ed il passaggio del segnale di comando applicato al morsetto SI da una condizione di allarme ad una condizione di riposo, avviano un periodo di 10 secondi durante il quale il LED rosso lampeggia velocemente (**“fase di transizione”**).
5. Al termine di tale periodo la sirena emette un lampeggio ed un breve suono di conferma ed entra nella **“normale condizione di funzionamento”**.

Nota: se all'accensione della sirena il morsetto SI si trova già in condizione di riposo (no allarme), verrà avviata direttamente la “fase di transizione” di 10 secondi. Durante questo periodo è possibile tornare alla “modalità installazione” riportando in condizione di allarme il morsetto SI.

1. Configure the jumpers on the electronic circuit board as required. **The factory setting for the alarm command is POSITIVE REMOVED.**
2. Connect the battery and connect the wires from the control panel. Note: make sure the voltage applied falls within the correct range of 13V-15 V.
3. The red LED will start flashing. While terminal SI is in alarm state, the red LED will flash once per second and the siren is in **“installation mode”** and therefore cannot sound.
4. Connection of the power at terminals V+/V- and the transition of the command signal applied to the terminal “SI” from alarm status to standby status initiate a 10-second period during which the red LED flashes rapidly (**“Transition phase”**).
5. At the end of this period the siren will flash and emit a brief sound to confirm that it is now in **“normal operating state”**.

Note: if when the siren is switched on when terminal SI is already in standby state (no alarm), the 10 second “transition phase” will start directly. During this period, the siren can be returned to “installation mode” by returning the terminal SI to alarm state.

1. Si nécessaire, configurer les ponts sur la carte électronique. **La pré-configuration pour la commande d'alarme est ÔTER POSITIF.**
2. Brancher la pile et procéder aux connexions provenant de la centrale. Remarque : s'assurer que la tension disponible respecte la tranche 13V-15V.
3. La LED rouge commence à clignoter. Tant que la borne SI est en condition d'allarme, la LED rouge clignote une fois par seconde et la sirène est en **« mode installation »** durant lequel elle ne peut pas retentir.
4. La connexion de l'alimentation sur les bornes V+/V- et le passage du signal de commande appliqué à la borne SI d'une condition d'allarme à une condition de repos font commencer une période de 10 secondes durant laquelle la led rouge clignote rapidement (**« Phase de transition »**).

5. Au terme de ce laps de temps, la sirène clignote et retentit un court instant pour confirmer qu'elle entre dans la **« condition de fonctionnement normal »**.
Remarque : si la borne SI est déjà en condition de repos (pas d'alarme) lorsque la sirène se déclenche, la « phase de transition » de 10 secondes commencera directement. Durant cette période, il est possible de retourner au « mode installation » en remettant la borne SI en condition d'alarme.

1. Configureer indien nodig de jumpers op de elektronische kaart. **De fabrieksinstelling voor de alarmopdracht is PLUS - CONTROLE.**
2. Sluit de batterij aan en realiseer de verbindingen afkomstig van de centrale. Opmerking: controleer of de toegepaste spanning binnen het juiste bereik van 13V-15V valt.
3. De rode LED begint te knipperen. Zolang de klem SI zich in alarmconditie bevindt, knippert de rode LED een keer per seconde en staat de sirene in de **“installatiemodus”** waarin hij geen geluid kan maken.
4. Als de voeding wordt aangesloten op de V+/V- aansluitklemmen en het besturingssignaal op de klem “SI” wordt omgeschakeld van een alarmtoestand naar de stand stand-by, start er een periode van 10 seconden waarin de rode led snel knippert (**“overgangsfase”**).
5. Aan het einde van deze periode knippert de sirene en klinkt er kort een bevestigingssignaal en schakelt de sirene naar de **“normale bedrijfsconditie”**.

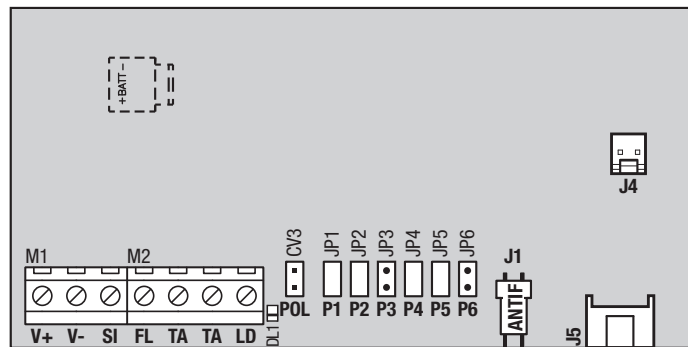
Opmerking: als bij inschakeling van de sirene de klem SI al in stand-by staat (geen alarm), zal de “overgangsfase” van 10 seconden direct starten. Tijdens deze periode is het mogelijk om terug te keren naar de “installatiemodus” waardoor de klem SI terugkeert in de alarmconditie.

1. Si es necesario, configurar los puentes de la tarjeta electrónica. **La configuración de fábrica para el mando de alarmas es con AUSENCIA DE SEÑAL DE TENSIÓN POSITIVA.**
2. Conectar la batería y efectuar las conexiones procedentes de la centralita. Nota: asegurarse de que la tensión aplicada esté dentro del intervalo correcto de 13 V-15 V.
3. El LED rojo empieza a parpadear. Hasta que el borne SI se encuentra en condición de alarma, el LED rojo parpadea una vez por segundo y la sirena se encuentra en **“Modalidad de instalación”** durante la cual no puede sonar.
4. La conexión de la alimentación a los bornes V+/V- y el paso de la señal de mando aplicada al borne SI de una condición de alarma a una condición de reposo activan un periodo de 10 segundos durante el cual el led rojo parpadea rápidamente (**“Fase de transición”**).
5. Transcurrido dicho periodo, la sirena emite un parpadeo y un breve sonido de confirmación y entra en la **“Condición normal de funcionamiento”**.

Nota: si al poner en marcha la sirena, el borne SI ya se encuentra en reposo (no alarma), se activará directamente la “Fase de transición” de 10 segundos. Durante este periodo, es posible volver a la “Modalidad de instalación” poniendo el borne SI en condición de alarma.

(IT)	(EN)	(FR)	(NL)	(ES)
Scheda elettronica	Electronic circuit board	Carte électronique	Elektronische kaart	Tarjeta electrónica

	Morsettiera M1 M2	Terminal block M1 M2	Bornier M1 M2	Klemmenblok M1 M2	Regleta de conexiones M1 M2
V+	Positivo di alimentazione	Power supply positive	Positif d'alimentation	Plus van voeding	Positivo de alimentación
V-	Negativo di alimentazione	Power supply negative	Négatif d'alimentation	Min van voeding	Negativo de alimentación
SI	Comando allarme (suono)	Alarm control (sound)	Commande d'alarme (tonalité)	Alarmopdracht (geluid)	Mando de alarma (sonido)
FL	Comando allarme (lampeggiante)	Alarm control (flashing)	Commande d'alarme (feu clignotant)	Alarmopdracht (knipperend)	Mando de alarma (intermitente)
TA TA	Morsetti tamper	Back tamper terminals	Bornes anti-sabotage	Klemmen tamper	Bornes del tamper
LD	Comando LED di stato (verde)	Status LED control (green)	Commande LED d'état (verte)	Opricht status-LED (groen)	Mando del LED de estado (verde)
	Componenti vari	Various components	Composants divers	Diverse componenten	Otros componentes
DL1	<i>lampeggio lento</i> : sirena a riposo,	<i>slow flash</i> : siren in standby,	<i>clignotement lent</i> : sirène au repos,	<i>langzaam knipperend</i> : sirene in stand-by,	<i>Parpadeo lento</i> : sirena en reposo
	<i>lampeggio veloce</i> : sirena in allarme	<i>rapid flash</i> : siren in alarm	<i>clignotement rapide</i> : sirène en condition d'alarme	<i>snel knipperend</i> : sirene in alarm	<i>Parpadeo rápido</i> : sirena en alarma
J4	Connettore speaker.	Speaker connector	Connecteur lecteur.	Connector luidspreker.	Conector del altavoz
J1	Non utilizzato	Not used	Non utilisé	Niet in gebruik	No utilizado
J5	Connettore scheda LED	LED control board connector	Connecteur carte LED	Connector LED-kaart	Conector de la tarjeta de LEDes



default jumper	funzioni jumper	Jumper functions	Fonctions cavalier	Jumper-functies	Funciones puente
POL	Polarità attivazione ingressi SI, FL, LD	SI, FL, LD inputs activation polarity	polarité de l'activation des entrées SI, FL, LD	Polariteit van de alarmgangen SI, FL, LD	Polaridad para l'activación de las entradas SI, FL, LD
•	positiva	positive	positive	plus	positiva
	negativa	negative	négative	min	negativa
P1	Logica allarme	Alarm logic	Logique alarme	Alarm-logica	Lógica de la alarma
	a dare	applied	fournir	toepassen	con presencia de señal
•	a togliere	removed	ôter	verwijderen	con ausencia de señal
P2 P3	Tempo sirena	Siren time	Durée sirène	Tijd sirene	Tiempo de la sirena
	10 min	10 min	10 min	10 min	10 min
	5 min	5 min	5 min	5 min	5 min
•	3 min	3 min	3 min	3 min	3 min
	2 min	2 min	2 min	2 min	2 min
P4	LED deterrente	Deterrent LED	LED de dissuasion	LED afschrikfunctie	LED del disuasor
	disabilitato	disabled	désactivée	uitgeschakeld	deshabilitado
•	abilitato	enabled	validée	ingeschakeld	habilitado
P5	Tono sirena	Siren tone	Tonalité sirène	Sirenetoon	Tono de la sirena
•					
P6	Tamper	Back tamper	Anti-sabotage	Tamper	Tamper
•	Bilanciamento 1,8 KΩ	Balancing 1,8 KΩ	Équilibrage 1,8 KΩ	Balancering 1,8 KΩ	Equilibrado 1,8 KΩ
	NC	NC	NF	NC	NC

(IT) Le configurazioni "Negativo a dare" e "Positivo a dare" non sono permesse dalla norma EN50131-4

La configurazione di default dei jumper rende la sirena già utilizzabile con centrali Comelit Vedo e nella gran parte delle applicazioni.

(EN) The configurations "negative applied" and "positive applied" are prohibited by standard EN50131-4.

The default configuration of the jumpers makes the siren usable with Comelit Vedo control panels and in the majority of applications.

(FR) Les configurations négatif et positif ne sont pas autorisées par la norme EN50131-4

La configuration par défaut des cavaliers permet d'utiliser la sirène avec des centrales Comelit Vedo avec la plupart des applications.

(NL) De configuraties plus-controle en min-controle zijn niet toegestaan volgens de norm EN50131-4

Met de standaard configuratie van de jumpers is de sirene direct bruikbaar voor Comelit Vedo centrales en voor de meeste overige toepassingen.

(ES) Las configuraciones de alarma con presencia de señal de tensión negativa o positiva no están permitidas por la norma EN50131-4.

La configuración predefinida de los puentes hace que la sirena ya se pueda utilizar con las centralitas Comelit Vedo y en la gran parte de aplicaciones.

(IT) LED ROSSO	(EN) RED LED	(FR) LED ROUGE	(NL) RODE LED	(ES) LED ROJO
[P4	[P4	[P4	[P4	[P4
LED deterrente disabilitato	Deterrent LED disabled	LED de dissuasion désactivée	LED afschrikfunctie uitgeschakeld	LED disuasor deshabilitado
[P4	[P4	[P4	[P4	[P4
LED deterrente abilitato: un lampeggio ogni 3,5 sec	Deterrent LED enabled: one flash every 3.5 seconds	LED de dissuasion validée un clignotement toutes les 3,5 secondes	LED afschrikfunctie ingeschakeld: knippert eenmaal per 3,5 sec	LED disuasor habilitado: un parpadeo cada 3,5 s
Segnalazione guasto alimentazione: 3 lampeggi ogni 3,5 sec	Power supply failure indication: 3 flashes every 3.5 seconds	Signalisation coupure de courant : 3 clignotements toutes les 3,5 secondes	Signalering voeding defect: knippert 3 maal per 3,5 sec	Señalización de fallo de la alimentación: 3 parpadeos cada 3,5 s
Segnalazione guasto batteria / batteria scarica: 2 lampeggi ogni 3,5 sec	Battery fault/ discharged indication: 2 flashes every 3.5 seconds	Signalisation anomalie pile/pile à plat : 2 clignotements toutes les 3,5 secondes	Signalering batterij defect / batterij leeg: knippert 2 maal per 3,5 sec	Señalización de fallo de la batería/ batería descargada: 2 parpadeos cada 3,5 s

(IT) LED VERDE	(EN) GREEN LED	(FR) LED VERTE	(NL) GROENE LED	(ES) LED VERDE
Il LED di stato è pilotabile tramite il morsetto LD. Può essere utilizzato per rispondere a diverse esigenze di installazione. Per esempio può essere collegato ad una uscita della centrale per segnalare un particolare stato dell'impianto. Nota: nel caso non sia necessario pilotare il LED di stato, collegare il morsetto LD ai terminali FL e SI.	The status indicator LED can be controlled from the LD terminal. It can be used to meet various installation requirements. For example, it can be connected to an output of the control panel to indicate a particular system status. Note: if there is no need to control the status LED, short-circuit the 3 terminals LD, FL and SI.	La LED d'état peut être pilotée à travers la borne LD. Elle peut être utilisée pour répondre à plusieurs exigences d'installation. Par exemple, il est possible de la connecter à une sortie de la centrale pour signaler un état précis de l'installation. Remarque : s'il n'est pas nécessaire de piloter la led d'état, court-circuiter les trois bornes LD, FL et SI.	De status-LED kan worden bediend via de klem LD. Hij kan worden gebruikt om aan uiteenlopende installatievereisten te voldoen. Hij kan bijvoorbeeld worden aangesloten op een uitgang van de centrale om een specifieke systeemstatus te signaleren. Opmerking: als het niet nodig is de status-led te bedienen, sluit u de 3 klemmen LD, FL en SI kort.	El LED de estado se puede controlar mediante el borne LD. Se puede utilizar para responder a diferentes exigencias de instalación. Por ejemplo, se puede conectar a una salida de la centralita para señalar un estado concreto de la instalación. Nota: si no es necesario controlar el led de estado, cortocircuitar los bornes LD, FL y SI.

Collegamenti

Connections

Connexions

Aansluitingen

Conexiones

Si consiglia l'uso di cavo schermato per i collegamenti, con un capo dello schermo collegato a V- e l'altro lasciato libero.

It is advisable to use a shielded cable for the connections, with one end of the shield connected to V- and the other left free

Il est conseillé d'utiliser un câble blindé pour les connexions, avec une extrémité du blindage reliée à V- et l'autre libre.

Het is raadzaam om voor de aansluitingen een afgeschermde kabel te gebruiken, waarbij het ene uiteinde van de afscherming wordt verbonden met V- en het andere vrij wordt gelaten.

Se aconseja usar un cable blindado para las conexiones con un extremo del blindaje conectado a V- y el otro dejado libre.

COLLEGAMENTO 3 FILI CON FLASH ABILITATO

La connessione a 3 fili prevede che la centrale passi solo un positivo di blocco attraverso il relè associato all'allarme, l'alimentazione della sirena è connessa separatamente a due morsetti (V+SIR e V-) della centrale. Quando in allarme, il positivo di blocco viene rimosso e la sirena suona potendo usare la sua batteria di backup e la batteria di sistema.

Polarità e logica allarme: positivo a togliere [POL /P1

3-WIRE CONNECTION WITH FLASH ENABLED

With 3-wire connection, the control panel passes only one block positive through the relay associated to the alarm; the siren power supply is connected separately to two terminals on the control panel (V+SIR and V-). In an alarm state, the block positive is removed and the siren sounds, being able to use its backup battery and the system battery.

Polarity and alarm logic: positive to remove [POL /P1

CONNEXION 3 FILS AVEC FLASH ACTIVE

La connexion à 3 fils prévoit que la centrale ne fasse passer qu'un positif de verrouillage à travers le relais associé à l'alarme, l'alimentation de la sirène est branchée séparément à deux bornes (V+SIR et V-) de la centrale. En état d'alarme, le positif de verrouillage est exclu et la sirène retentit du fait qu'elle utilise sa pile de sauvegarde et la pile du système.

Polarité et logique d'alarme : ôter positif [POL /P1

AANSLUITING MET 3 DRADEN MET FLASH INGESC HakELD

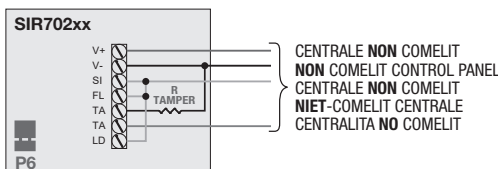
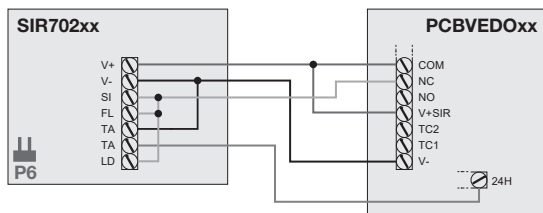
Voor de aansluiting met 3 draden moet de centrale alleen een vergrendelplus laten passeren via het relais dat gekoppeld is aan het alarm. De voeding van de sirene wordt apart aangesloten op twee klemmen (V+SIR en V-) van de centrale. In alarmtoestand wordt de vergrendelplus verwijderd en klinkt de sirene, die gebruik kan maken van de back-upbatterij en de systeembatterij.

Polariteit en alarm-logica: plus verwijderen [POL /P1

CONEXIÓN DE 3 HILOS CON PARPADEO HABILITADO

La conexión de 3 hilos prevé que la centralita pase solo un positivo de bloqueo a través del relé asociado a la alarma y que la alimentación de la sirena esté conectada por separado a dos bornes (V+SIR y V-) de la centralita. Cuando se encuentra en alarma, se quita el positivo de bloqueo y la sirena suena utilizando la batería de backup y la batería del sistema.

Polaridad y lógica de la alarma: ausencia de señal de tensión positiva [POL /P1



**COLLEGAMENTO 3 FILI
CON LED DI STATO**

Alla configurazione "3 fili con flash abilitato" è possibile aggiungere il pilotaggio del LED VERDE di stato, connettendolo ad un'uscita della centrale VEDO nel seguente modo.

Fare attenzione alla configurazione degli ingressi in Sirena e delle uscite in centrale (TC o OC).

Polarità e logica allarme: positivo a togliere [POL] /P1

**3-WIRE CONNECTION
WITH STATUS LED**

In the configuration "3-wire with flash enabled", it is possible to add control of the GREEN status LED, connecting it to an output of the VEDO control panel as follows:

Take care when configuring the siren inputs in the siren and the control panel outputs (TC or OC).

Polarity and alarm logic: positive to remove [POL] /P1

**CONNEXION 3 FILS
AVEC LED D'ÉTAT**

La configuration « 3 fils avec flash activé » peut être complétée par le pilotage de la LED VERTE d'état, en la connectant à une sortie de la centrale VEDO de la façon suivante.

Faire attention à la configuration des entrées en Sirène et des sorties en centrale (TC ou OC).

Polarité et logique d'alarme : ôter positif [POL] /P1

**AANSLUITING MET 3 DRADEN
MET STATUS-LED**

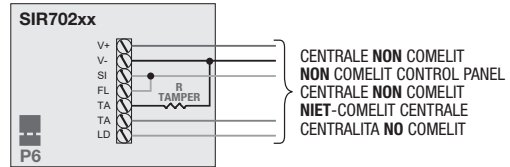
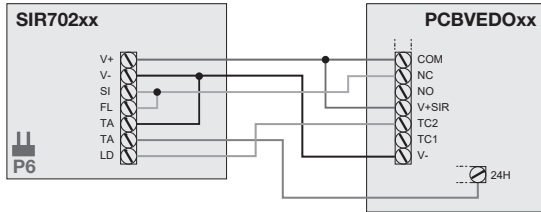
Bij de configuratie "aansluiting met 3 draden met flash ingeschakeld" kan de bediening van de groene status-LED worden toegevoegd door hem als volgt aan te sluiten op een uitgang van de VEDO-centrale. Let op de configuratie van de ingangen op de sirene en van de uitgangen op de centrale (TC of OC).

Polariteit en alarm-logica: plus verwijderen [POL] /P1

**CONEXIÓN DE 3 HILOS
CON LED DE ESTADO**

A la configuración "3 hilos con parpadeo habilitado" es posible añadir el control del LED VERDE de estado, conectándolo a una salida de la centralita VEDO de la siguiente manera. Prestar atención a la configuración de las entradas en la sirena o de las salidas en la centralita (TC u OC).

Polaridad y lógica de la alarma: ausencia de señal de tensión positiva [POL] /P1



**COLLEGAMENTO 2 FILI
CON LED DI STATO**

La connessione a 2 fili prevede che la centrale passi un positivo di blocco e ricarica attraverso il relé associato all'allarme. Il negativo della sirena è connesso al V- della centrale. Quando in allarme, questo positivo viene rimosso e la sirena suona per auto alimentazione.

Polarità e logica allarme: positivo a togliere [POL] /P1

**2-WIRE CONNECTION
WITH STATUS LED**

With 2-wire connection, the control panel passes a block positive and recharges through the relay associated with the alarm. The siren negative is connected to the control panel V-. In an alarm state, this positive is removed and the siren sounds under its own power.

Polarity and alarm logic: positive to remove [POL] /P1

**CONNEXION 2 FILS
AVEC LED D'ÉTAT**

La connexion à 2 fils prévoit que la centrale fasse passer un positif de verrouillage et de recharge à travers le relais associé à l'alarme. Le négatif de la sirène est connecté à V- de la centrale. En état d'alarme, ce positif est exclu et la sirène retentit par effet d'auto-alimentation.

Polarité et logique d'alarme : ôter positif [POL] /P1

**AANSLUITING MET 2 DRADEN
MET STATUS-LED**

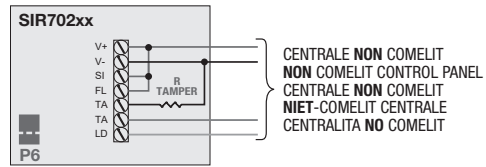
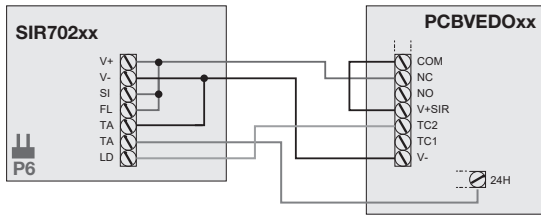
Voor de aansluiting met 2 draden moet de centrale een vergrendelplus laten passeren via het relais dat gekoppeld is aan het alarm. De min van de sirene wordt aangesloten op V- van de centrale. In alarmtoestand wordt deze plus verwijderd en klinkt de sirene via zelfvoeding.

Polariteit en alarm-logica: plus verwijderen [POL] /P1

**CONEXIÓN DE 2 HILOS
CON LED DE ESTADO**

La conexión de 2 hilos prevé que la centralita pase un positivo de bloqueo y recarga a través del relé asociado en alarma. El negativo de la sirena está conectado al V- de la centralita. Cuando se encuentra en alarma, se quita este positivo y la sirena suena por autoalimentación.

Polaridad y lógica de la alarma: ausencia de señal de tensión positiva [POL] /P1



(IT) Glossario

(EN) Glossary

(FR) Glossaire

**(NL) Verklarende
WOORDENLIJST**

(ES) Glosario

	ISO 7000-0434	Attenzione, consultare la documentazione	Caution, refer to the documentation	Attention, consulter la documentation	Let op, de documentatie raadplegen	Atención, consultar la documentación
	ISO 3864	Attenzione, rischio di scosse elettriche	Caution, risk of electric shocks	Attention, risque d'électrocution	Let op, gevaar voor elektrische schokken	Atención, riesgo de descargas eléctricas
	ISO 7000-1641	Leggere le istruzioni per l'utilizzo	Read the operating instructions	Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil	De gebruiksaanwijzingen lezen	Leer las instrucciones de uso
	IEC 60417-5017	Connessione di terra	Earth connection	Prise de terre	Aarding	Conexión de tierra
	IEC 60417-5134	Dispositivi sensibili all'elettricità statica	Devices sensitive to static electricity	Dispositifs sensibles à l'électricité statique	Toestellen die gevoelig zijn voor statische elektriciteit	Dispositivos sensibles a la electricidad estática
		Direttiva CEE 93/42 : Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle direttive applicabili dell'Unione Europea	EEC Directive 93/42 : The CE mark indicates that the product conforms to the applicable European Union directives	Directive CEE 93/42 : Le marquage CE atteste la conformité du produit aux directives applicables de l'Union européenne	Richtlijn EEG 93/42: Het CE-merk geeft aan dat het product voldoet aan de toepasselijke richtlijnen van de Europese Unie	Diretiva CEE 93/42 : La marca CE certifica que el producto es conforme a las directivas aplicables de la Unión Europea
	BS EN 50419: 2006	WEEE (RAEE): soggetto alle regolamentazioni per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ad es. da non smaltire in modo generico)	WEEE: subject to regulations for the disposal of electrical and electronic equipment (e.g. items that should not be disposed of using general waste methods)	DEEE : sujet aux réglementations sur la gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques (par ex., à ne pas jeter dans les ordures ménagères)	WEEE (RAEE): onderhevig aan de voorschriften voor de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (bijv. niet met het gewone afval weggooien)	WEEE (RAEE): sujeto a los reglamentos sobre la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (por ejemplo, no eliminar como residuo doméstico)
	IEC 60417-5031 (2002-10)	Dispositivo alimentato con corrente continua	Device powered with direct current	Dispositif alimenté en courant continu	Toestel dat op gelijkstroom werkt	Dispositivo alimentado con corriente continua

IT Avvertenze



- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di sistemi per la sicurezza e la domotica in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi. Il prodotto deve essere installato a regola d'arte.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato. Per la pulizia non utilizzare alcol e prodotti aggressivi.
- **Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.
- Il fabbricante, **Comelit Group S.p.A.**, dichiara che questa apparecchiatura è conforme alle Direttive applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile presso la pagina web del prodotto.
- Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN Warning



- This Comelit product has been designed and manufactured for use in the creation of security and automation systems in residential, commercial, industrial and public buildings.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products. The product must be installed to the highest standards.
- Disconnect the power supply before carrying out any operations on the wiring.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets; make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the Manuals / Instruction sheets. Any repairs must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for the systems, by qualified technical personnel. Do not use alcohol or aggressive products for cleaning purposes.
- **Comelit Group S.p.A.** accepts no liability for any purpose other than the intended use, or failure to observe the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.
- The manufacturer, **Comelit Group S.p.A.**, hereby declares that this equipment conforms to the applicable directives. The full EU conformity declaration is available on the web page for the product.
- In accordance with art. 26 of Italian Legislative Decree dated 14th March 2014, no. 49 "Implementation of directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", the "crossed-out wheellie bin" symbol indicates that at the end of its useful life, this product must be separated from other waste before collection for disposal. The user should therefore take the exhausted appliance to suitable local collection centres for waste electrical and electronic products. As an alternative to handling this process yourself, you can take the appliance to your local equipment dealer when purchasing a new equivalent product. Electronics dealership businesses covering an area of 400 m² are also obliged to accept waste electronic products smaller than 25 cm for disposal, without any obligation to purchase. Suitable separated waste collection for the subsequent reuse of the appliance sent for recycling, processing and environmentally conscious disposal helps to avoid potential negative effects on the environment and human health, and encourages the reuse and recycling of the materials used in the construction of the appliance.

FR Avertissement



- Ce produit Comelit a été conçu pour être utilisé sur des systèmes de sécurité et domotiques dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des manuels / instructions desdits produits. Le produit doit être installé selon les règles de l'art.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les manuels/instructions ; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée/ endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les manuels / instructions. Les réparations concernant les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés. Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'alcool ni de produits agressifs.
- **Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenu pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications et de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce manuel/notice d'instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce manuel/ notice d'instructions.

-  Le fabricant, **Comelit Group S.p.A.**, déclare que cet appareil est conforme aux directives applicables. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la page Internet de l'article.
-  Aux termes de l'art. 26 du Décret Législatif 14 mars 2014, n° 49 « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ». Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être ramassé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur devra confier l'appareil arrivé à sa fin de vie utile à des centres communaux de tri sélectif des déchets d'équipements électriques et électroniques. Comme alternative à l'autogestion, l'utilisateur pourra confier l'appareil dont il souhaite se débarrasser au détaillant, lors de l'achat d'un nouvel appareil d'un type équivalent. Chez les détaillants de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m², les produits électroniques de dimensions inférieures à 25 cm peuvent également être confiés gratuitement, sans obligation d'achat. Une collecte séparée adéquate pour l'élimination ultérieure des appareils mis au rebut en vue d'un recyclage, d'un traitement et d'une élimination dans le respect de l'environnement, permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

NL Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van veiligheids- en huisautomatiseringssystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleidingen/instructies van de betreffende producten. Het product moet naar behoren en vakkundig worden geïnstalleerd.
- Sluit de stroomtoevoer af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik kabels met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de Comelit producten is het noodzakelijk: de aanwijzingen en instructies in de handleidingen zorgvuldig op te volgen; ervoor te zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is gerealiseerd niet is gesaboteerd / beschadigd.
- De Comelit producten hebben geen onderhoud nodig met uitzondering van de normale schoonmaakwerkzaamheden, welke moeten worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleidingen/ instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd: in geval van de producten uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, in geval van de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel. Gebruik voor het schoonmaken geen alcohol of agressieve middelen.
- **Comelit Group S.p.A.** is op geen enkele wijze verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik en het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.
-  De fabrikant, **Comelit Group S.p.A.**, verklaart dat deze apparatuur voldoet aan de toepasselijke Richtlijnen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de webpagina van het product.
-  Op grond van art. 26 van het Wetsbesluit van 14 maart 2014, nr. 49 "Tenuitvoerlegging van de Richtlijn 2012/19/UE betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)". Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het restafval moet worden ingezameld. De gebruiker dient daarom de afgedankte apparatuur naar de speciale gemeentelijke centra voor gescheiden inzameling van elektrotechnisch en elektronisch afval te brengen. In plaats van de apparatuur zelf af te voeren, kan het ook worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aanschaf van een nieuw exemplaar van een soortgelijk type. Bij elektronica winkels met een verkoopoppervlak van minimaal 400 m² is het ook mogelijk om, zonder aankoopverplichting, afgedankte elektronische producten kleiner dan 25 cm gratis in te leveren. De correcte gescheiden inzameling van afgedankte elektronische apparatuur voor recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering, helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is opgebouwd.

ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y fabricado con la finalidad de utilizarse en la realización de sistemas para la seguridad y la domótica, tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales/las instrucciones proporcionados con cada producto. El producto debe instalarse correctamente.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las indicaciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario: seguir con atención las indicaciones de los manuales y las instrucciones y garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales/las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afecten a productos; por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones. Para la limpieza, no utilizar alcohol ni productos agresivos.
- **Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos y de incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual/las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual/las instrucciones.
-  El fabricante, **Comelit Group S.p.A.**, declara que este aparato es conforme a las directivas aplicables. El texto completo de la declaración de conformidad UE se encuentra disponible en la página web del producto.
-  De acuerdo con el art. 26 del Decreto Legislativo italiano del 14 de marzo de 2014, n.º 49, "Aplicación de la Directiva 2012/19/ sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)". El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en el embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse por separado de los demás residuos. Por lo tanto, una vez que el aparato haya llegado al final de su vida útil, el usuario deberá entregarlo a los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de su municipio. Como alternativa a la gestión autónoma, el usuario puede entregar el aparato que desee eliminar a un distribuidor cuando vaya a comprar otro aparato nuevo equivalente. Además, en las tiendas de productos electrónicos con una superficie de venta igual o superior 400 m² es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, cualquier aparato electrónico que mida menos de 25 cm. La adecuada recogida selectiva del aparato fuera de servicio, para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosos con el medioambiente, ayuda a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que están hechos los aparatos.